



The Holy See

教宗方濟各

2016第卅一屆世界青年日文告

「憐憫人的人是有福的，因為他們要受憐憫。」（瑪五7）

親愛的青年人：

我們已經到達前往克拉科夫朝聖的最後階段了。明年七月，我們將在那裡慶祝第三十一屆世界青年日。耶穌基督山中聖訓的話將帶領我們走上這漫長又充滿挑戰的旅途。從2014年開始這趟旅程，大家一起默想真福八端的第一端：「神貧的人是有福的，因為天國是他們的」（瑪五3）。而2015年的主題是：「心裡潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主」（瑪五8）。「憐憫人的人是有福的，因為他們要受憐憫」這句話將啟發我們邁向2016年。

慈悲禧年

2016年克拉科夫的世界青年日將藉由這個主題成為慈悲禧年的一部分，也變為一個世界層級的青年禧年。國際性青年聚會巧遇禧年，這並不是第一次。的確，前教宗聖若望保祿二世就是在救贖聖年期間（1983-1984）首度召喚來自世界各地的青年，在聖枝主日時齊聚一堂。然後，在2000年千禧年時，來自世界165個國家超過200萬的青年人聚集在羅馬，慶祝第十五屆世界青年日。我確信在克拉科夫的青年禧年將會有如前兩次世青的盛況，成為慶祝禧年的高峰！

也許你們當中有人會問：這次禧年，教會究竟要慶祝些什麼？舊約聖經肋

未紀第二十五章可以幫助我們了解，「禧年」對以色列子民的意義。每五十年他們會聽到號角（jebel）聲響起，召喚（jubil）他們慶祝一個聖年，作為與彼此和好（jubil）的時刻。在這段時間裡，他們懷著感恩之情，更新與天主、與近人、與萬物之間的美好關係。這包括免除債務、對陷入貧困者提供特別的援助、改善人際關係和釋放受奴役的人。

耶穌基督親自宣講並帶來天主恩寵的永存時刻。祂向貧窮人傳報喜訊、向俘虜宣告釋放、向盲者宣告復明，使受壓迫者獲得自由（參見路四18-19）。在耶穌身上，特別是在祂的逾越奧蹟內，可以完全認出禧年更深層的意義。當教會以基督之名宣告一個禧年，我們所有人都受邀去經歷一次恩寵的奇妙時刻。教會必須提供充分的標記，來彰顯天主的臨在及與我們的緊密相連，並重新喚醒天主子民內心深處關注重點的本能。這慈悲禧年特別「給教會一段時期，重新省思主在復活那日託付給教會使命的意義。這使命就是成為天父慈悲的記號與工具。」（天主慈悲主日第一夜晚禱講道

，2015年4月11日)

如同天父 慈悲為懷

這特殊禧年的格言是：「如同天父，慈悲為懷」（參見《慈悲面容》13）。這也符合了下一屆世界青年日的主題，讓我們試著更了解天主慈悲的意義。

舊約在談到慈悲時，使用了很多不同的詞彙。其中最有意義的兩個字是hesed和 rahamim（憐憫、寬恕，有兩人之間本能之愛的意思）。第一個名詞用來形容天主時，是要表達天主對我們無盡忠貞的盟約——祂會永久愛著祂的子民，不斷地寬恕。第二個名詞rahamim，照字面上的意思是「肺腑」，可以翻譯為「感同身受的慈悲」。這特別讓我們聯想到母親的娘胎，並幫助我們了解天主對祂子民的愛，就像母親對孩子的愛一樣。如同先知依撒意亞所表達的：「婦女豈能忘掉自己的乳嬰？初為人母的，豈能忘掉自己親生的兒子？縱然她們能忘掉，我也不會忘掉你啊？」（依四十九15）這種愛意味著在我們內心開放空間給別人，並具有同理心，與我們的近人同甘共苦。

聖經中慈悲的概念也包含了愛的實質展現，即忠誠、自由地給予，以及能夠寬恕。在以下的聖經章節中，歐瑟亞先知給了我們一個很美的例子來表達天主的愛，先知將之比擬為父親對孩子的愛：「當以色列尚在童年時，我就愛了他；從在埃及時，我就召叫他為我的兒子。可是我越呼喚他們，他們越遠離我……，是我教了厄弗辣因邁步，雙臂抱著他們，是我用仁慈的頁

繩索，愛情的帶子牽著他們，我對他們有如高舉嬰兒到自己面頰的慈親，俯身餵養他們」（歐十一1-4）。儘管孩子態度錯誤，應當懲罰，父親的愛依然忠誠，他總是原諒自己悔改的孩子。從這裡我們窺見慈悲一直是包含了原諒寬恕。「天主的慈悲不是抽象的概念，而是具體的真相，從中，天主如同父親，如同母親，從心底牽動著他們對兒女的愛，揭示了自己的慈愛。如果說這愛是『牽腸掛肚的』，並不誇張。這愛從內心深處自然湧流出來，滿懷慈愛與憐憫、寬仁和慈悲。」（《慈悲面容》6）

新約聖經中所談到的天主慈悲（eleos），綜合了耶穌以天父之名在世上所要完成的工作（參見瑪九13）。我們上主的慈悲尤其顯現在祂親身經歷人類的苦境，並對有需要的人顯示祂理解、治癒和寬恕的憐憫之心。耶穌的所有行動都述說著慈悲。其實，祂本身就是慈悲。

在路加福音第十五章中，我們看到了三個關於慈悲的比喻：亡羊、失錢和蕩子的比喻。在這三個比喻中，我們被天主的喜樂所震撼，就是天主對尋回和寬恕一個罪人的喜樂。是的，天主是樂於寬恕的！這是整部福音的總結。「我們每一個人都是那隻迷失的羔羊，都是那枚遺失的硬幣；我們每個人也都是那將自由揮霍在虛假偶像和幸福幻象上而失去了一切的蕩子。但天主並沒有忘記我們；天父從未遺棄我們。祂是耐心十足的父親，永遠都等待著我們！祂尊重我們的自由，但又對我們保持忠誠。當我們回到祂的身邊時，祂會歡迎我們，有如父親歡迎孩子回家一樣，因為祂從不間斷、永不止息地用愛等候著我們。而祂的心因每個歸來的孩子而喜悅。祂因喜樂而歡慶。當我們中任一個罪人走向祂祈求寬恕時，祂就是這樣喜樂。」（2013年9月15日，三鐘經談話）

天主的慈悲非常真實，我們都被召喚去親自經驗。我十七歲的時候，有一天，我正準備跟朋友出去，在路上決定先去教堂一下。在那裡，我遇到一位神父，他激起我很大的信心，我覺得自己需要在

和好聖事中開放我的心。那次經驗改變了我的人生！我發現當我們願意謙卑又毫無保留的開放我們的內心時，就能以很具體的方式默觀天主的慈悲。我真切感受到，甚至在我踏入教堂前，天主就在這位神父身上一直等著我。我們不斷的在尋求天主，但天主在我們找祂之前，就一直在那裡尋覓著我們，而且是祂先找到了我們。也許你們當中有人覺得心頭沉重，你們會想：我做了這事，我做了那事……。你們不要害怕！天主正等候著你們。天主是個父親，而祂永遠在等著我們！在和好聖事中感受到天父慈悲的擁抱、發現告解亭是慈悲所在之處，而且讓我們自己被主慈悲的愛碰觸——祂永遠寬恕我們，那是真

多麼美好！

親愛的男女青年，你是否曾感受到永恆之愛的眼眸凝視著你，這凝視超越了你所犯的罪、你的有限和失敗，持續對你保持信心，並對你的生命懷著希望？你是否意識到，對出於愛而賞賜給你一切的天主，你是何等的寶貴？正如聖保祿教導我們的：「基督在我們還是罪人的時候，就為我們死了，這證明了天主怎樣愛我們」（羅五8）。我們真的明白這番話的力量嗎？

我知道世青十字架對你們每一位都有深遠的意義。這是聖若望保祿二世送給世界青年的一份禮物，並從1984年起，在每次世界青年聚會都伴隨著各位。有很多青年人生命的轉變和真實的悔改，都出於與這樸實無華的十字架相遇！也許你們曾問過自己這個問題：這個十字架的超凡力量源自哪裡？答案就是：十字架是天主慈悲最有說服力的記號！它告訴我們，天主對人類愛的尺度，是無可測量的愛！透過十字架，我們可以觸摸到天主的慈悲，也被它的慈悲所觸碰！在這裡我也想回憶這事蹟：在耶穌十字架旁，有兩個強盜一同被處決。其中傲慢的一個不認為自己是罪人。他嘲弄主。另一個則自認犯了錯，轉向主說：「耶穌，當祢來為王時，請祢紀念我。」耶穌無限仁慈地注視他，並回答他說：「今天你就要與我一同在樂園裡」（參見路廿三32、39-43）。我們自認是他們中的哪一個？是帶著傲慢的態度，沒有意識到自己所犯錯誤的那一個？還是接受自己是需要天主的慈悲，並全心祈求祂的那一個？因為主在十字架上為我們犧牲了自己的性命，我們就是在主內常能找到那無條件的愛——祂將我們的生命視為美善，並總是給我們重新開始的機會。

成為天主慈悲的工具的喜樂

天主聖言教導我們：「施予比領受更為有福」（宗二十35）。這是為什麼真福第五端宣認憐憫人的人是有福的。我們知道天主先愛了我們。但只有當我們真的進入天主的恩賜與無償的愛的境界，當我們發現天主無條件地愛我們，為使我們有能力像祂一樣去愛，不加度量，我們才是真的有福與快樂。聖若望曾說：「可愛的諸位，我們應該彼此相愛，因為愛是出於天主；凡有愛的，都是生於天主，也認識天主；那不愛的，也不認識天主，因為天主是愛。愛就在於此：不是我們愛了天主，而是他愛了我們，且打發自己的兒子，為我們做贖罪祭。可愛的諸位，既然天主這樣愛了我們，我們也應該彼此相愛。」（若壹四7-11）

在簡短扼要地解釋上主是如何將祂的慈悲傾注在我們身上，我想給你們一頁

些建議，如何能成為傳播慈悲給他人的工具。

我想到真福傅喬治（Pier Giorgio Frassati）的例子。他說：「耶穌每天早上在聖體中拜訪我，而我拜訪窮人，用很簡略的方式來回報祂的探訪。」傅喬治是一個懂得什麼叫擁有慈悲之心、關心最有

需要的人的青年。他給予他們的，遠超過物質。他付出自我，給予時間、話語和聆聽的能力。他默默又謙遜地服務窮人，從不自我誇耀。他真的做到聖經教我們的：「當你施捨時，不要叫左手知道你右手所行的，好使你的施捨隱而不露，你父在暗中看見，必要報答你」（瑪六3-4）。你們可以想像，在他死前一天，他已經病入膏肓了，仍指示要怎麼去幫助他那些有需要的朋友。在他的喪禮上，他的家人和朋友都非常驚訝，有那麼多他們不認識的窮人出席。他們都是年輕的傳喬治曾經結交和幫助過的人。

我一直很喜歡把聖經中的真福八端，和瑪竇福音第二十五章連結起來，耶穌在那裡把慈悲的善工展現給我們，並告訴我們，有一天我們將以按照這些善工接受審判。為此，我邀請你們去重新發現身體的慈悲善工：饑者食之、渴者飲之、裸者衣之、旅者留之、病者醫之、囚者慰之、死者葬之。我們也不該忽略精神的慈悲善工：解人疑惑、教導愚蒙、勸人悔改、安慰憂苦、恕人侮辱、忍耐磨難、為生者死者祈禱。如你們所見，慈悲不是「好好主義」，也不是感情用事。決定我們是否真為耶穌的門徒，以及在今日世界裡是否可信的基督徒，就在於我們是否慈悲。

若你們要我非常具體地說，我會建議你們選擇一項身體和精神的慈悲善工，在2016年的前七個月裡每個月實行。在聖傳天娜修女——我們世代謙卑的慈悲使徒的祈禱中，你們可以尋找靈感：

「主啊，請救助我，
 使我的眼目慈悲，絕不憑外表去懷疑或判斷，卻在近人的靈魂中探索它們的美和成為他們的援助；
 ……，使我的耳朵慈悲，好能關注近人的需要，別漠視他人的痛苦和哀訴；
 ……，使我的口舌慈悲，不說近人長短，而對所有人都說安慰和寬恕的話；
 ……，使我的雙手慈悲，結出豐碩的果實；
 ……，使我的雙腳慈悲，好能不顧自己的疲乏厭煩，敏捷助人；
 ……，使我的心慈悲，好能分擔近人的一切憂苦。」（《靈修日記禱文》163）

天主慈悲的訊息是非常具體的生活計劃，因為它包含了行動。慈悲善工當中最明顯，但也是最困難實踐的，就是寬恕得罪我們的人、那些錯待我們的人，或我們視為仇敵的人。「寬恕，有時看來多麼困難！但是寬恕已被置於我們脆弱的雙手裡，為使我們心靈獲得平安。人必須放下憤怒、憤恨、暴力及復仇，才能喜樂地生活。」（《慈悲面容》9）

我見過很多青年人，他們都說，對這個分割的世界感到厭倦——不同派別支持者之間的衝突和這麼多的戰爭，有些時候，宗教成為行使暴力的藉口。我們必須祈求天主賞賜我們恩寵，慈悲的對待那些錯待我們的人。耶穌在十字架上為處決祂的人祈禱說：「父啊！寬赦他們吧！因為他們不知道他們做的是什麼」（路廿三34）。慈悲是戰勝邪惡唯一的方法。正義是必須的，且非常必要，但光有正義不夠，正義與慈悲必須同時實踐。我多麼希望我們能一同加入祈禱的行列，從內心深處，懇求天主垂憐我們，也垂憐這整個世界！

克拉科夫期待著我們！

再過幾個月我們就要在波蘭見面了。克拉科夫，這個聖教宗若望保祿二世和聖女傳天娜·克瓦爾斯卡的城市，正張開雙臂、打開心門等待著我們。我相信是天主上智的安排引導我們選擇了這個城市，在屬於我們這個世代的兩位代表天主慈悲偉大使徒的故鄉，慶祝青年的禧年。聖若望保祿二世意識到這是慈悲的時刻。他就職一開始便發表了《富於仁慈的天主》通諭。在2000年千禧聖年這一年

，他冊封傅天娜修女為聖人，並宣布復活期第二主日為救主慈悲主日。2002年，他為在克拉科夫的天主慈悲朝聖地親自舉行祝聖典禮，將普世託付於慈悲天主的手中，渴望這個訊息可以傳達給世上所有的人民，並使他們的心充滿希望：「這個火苗需要被天主的恩寵點燃。這慈悲的火焰需要被傳遞到這個世上。因著天主的慈悲，這個世界會獲得和平而人類會得享幸福。」（克拉科夫天主慈悲朝聖地獻堂典禮講道，2002年8月17日）

親愛的青年人，克拉科夫的朝聖地是特別為了敬禮慈悲救主耶穌。祂在那裡受天主子民尊崇的聖像正等待著你們。祂對你們有信心，也指望著你們！祂有很多話想對你們每個人說……。你們不要害怕注視祂的雙眼，祂的眼中充滿了對你們無限的慈愛。你們要向祂充滿慈悲的凝視開放自己，祂準備好要赦免你們所有的罪。耶穌一眼就能改變你們的生命，治癒你們靈魂的創傷。祂的雙眼能解除你們青年人心靈深處的饑渴，解除你們對愛、對平安、對喜樂，以及對真正幸福的饑渴。不要害怕，你們到祂跟前來！你們到祂面前，並從內心深處說：「耶穌，我信賴祢！」你們要讓自己被祂無限的慈愛所碰觸，好使你們透過行動、言語和祈禱，在我們因自私、仇恨以及這麼多且深的絕望而受傷的世界中，也能成為慈悲的使徒。頁

正如聖若望保祿二世所說的，你們要將基督慈悲之愛的火焰帶到在日常生活的每個領域，直到地極。在這個使命中，我以鼓勵和祈禱陪伴著你們。在前往下一屆克拉科夫世界青年日，心靈之旅最後準備的階段中，我將你們所有人都託付給童貞瑪利亞、慈悲之母。我衷心地降福你們。教宗方濟各
梵蒂岡

2015年8月15日

聖母升天節

（天主教臺灣地區主教團福傳委員會青年組恭譯）